

## Lebenslauf

Maria Röd  
Kunigundenstr. 10  
D-80802 München  
Telefon (0049)+089+23544975  
Handy 0172+8733528  
Fax (0049)+089+23544976  
E-mail [roed@labtrans.de](mailto:roed@labtrans.de)



### Persönliche Angaben

geboren am 7. März 1966 in München  
Staatsangehörigkeit deutsch – italienisch

## Ausbildung

09.86 -09.89 **Dolmetscher- und Übersetzerinstitut München (SDI)**  
Abschluss: Staatsprüfung

11.89 - 07.91 **BWL-Studium**, Universität München  
Abschluss: BWL-Vordiplom

11.91 - 07.96 **Jura-Studium**, 9 Semester, Universität München  
Abschluss: 1. juristisches Staatsexamen

09.96 - 12.98 **Referendariat**  
Abschluss: 2. juristisches Staatsexamen

## Berufserfahrungen

11.91 -11.93 „**Die Welt**“, Redaktionsbüro München  
Aufgabengebiet: Redakteurin (freie Mitarbeit)

*Schwerpunkte: Politik, Lokales*

09.97 - 11.98 **Kanzlei Keller & Keller**, München, Assessorin

06.99 - 06.00 **Max-Planck-Institut für Plasmaphysik**, Garching

Aufgabengebiet: Personalreferentin

*Schwerpunkte: Arbeitsrecht, Personalfragen*

06.00 - 06.03 **bw media Agentur für Wirtschaftskommunikation**, München

Aufgabengebiet: Redakteurin und PR-Beraterin

*Schwerpunkt: Themenbereich Wirtschaft/Recht*

Seit 07.03: **Freiberufliche Tätigkeit als Übersetzerin und (PR)-Redakteurin**

Schwerpunkte: Recht, Wirtschaft/Finanzen, Marketing/PR

Sprachpaare: Englisch-Deutsch

Italienisch-Deutsch (vereidigt)

Französisch-Deutsch

Referenzen:

Gerichtshof der Europäischen Union (freie Mitarbeit),

Alphatranslations (Übersetzungen für EU-Kommission),

Apostroph AG, BMP, CLS,

Hieronymus AG (Übersetzungen für CH-Behörden aus dem Finanzbereich),

Peschel, Puretrans, Rosetta, Ubiquis etc.

Mitgliedschaften: Rechtsanwaltskammer München